

# Inhalt

GERMANIA 86-1, 2008

## Aufsätze

Bühler, B. / Megaw, J. V. S. / Megaw, M. R. / Rams, P. C., Grab 115 des latènezeitlichen Gräberfeldes von Mannersdorf am Leithagebirge (Niederösterreich): Typologische, technologische und stilistische Studien zu den beiden Goldarmreifen	103
Chytráček, M., Die Nachahmung einer rotfigurigen Trinkschale aus der frühlatènezeitlichen Flachlandsiedlung von Chržín (Mittelböhmen) und das überregionale Verkehrsnetz der Hallstatt- und Frühlatènezeit in Böhmen	47
Furholt, M., Die Złota-Gruppe in Kleinpolen: Ein Beispiel für die Transformation eines Zeichensystems?	1
Haupt, P., Zur Datierung des sogenannten Janustempels von Autun	181
Holzer, V., Ein latènezeitlicher Getreidespeicher aus der keltischen Großsiedlung am Sandberg in Roseldorf (Niederösterreich). Mit einem Beitrag von P. Stadler	135
Mackensen, M., Mannschaftsunterkünfte und Organisation einer severischen Legionsvexillation im tripolitanischen Kastell <i>Gholaia</i> /Bu Njem (Libyen)	271
Mackensen, M., Tonabformung eines spätantiken kerbschnittverzierten Gürtelbeschlags aus dem zentraltunesischen Töpfereizentrum Sidi Marzouk Tounsi	307
Natuniewicz-Sekuła, M. / Okulicz-Kozaryn, J., Two richly furnished graves with Roman imports from the cemetery at Weklice, site 7, Elbląg commune (Poland)	227
Peyre, Ch. / Büchschütz, O., Tite-Live, Bourges, et les premiers processus d'urbanisation à l'âge du Fer en France septentrionale	29
Wendt, K.P., Bevölkerungsdichte und Landnutzung in den germanischen Provinzen des Römischen Reiches im 2. Jahrhundert n. Chr. Ein Beitrag zur Landschaftsarchäologie. Unter Mitarbeit von A. Zimmermann	191

## Besprechungen und Anzeigen

AXBOE, M., Goldbrakteaten der Völkerwanderungszeit – Herstellungsprobleme und Chronologie (K. Højlund-Nielsen)	382
BEMMANN, J./PARCZEWSKI, M. (Hrsg.), Frühe Slawen in Mitteleuropa (F. Biermann)	392
BERGEN, CH., Technologische und kulturhistorische Studien zu Bleifunden im 1. Jahrtausend (H. Eilbracht)	396
BERG-HOBOHM, S., Die germanische Siedlung Görnitz, Lkr. Oberspreewald-Lausitz (D. Walter)	378
BROSSEDER, U., Studien zur Ornamentik hallstattzeitlicher Keramik zwischen Rhônetal und Karpatenbecken (Ch. Huth)	348
BUCHSENSCHUTZ, O./MORDANT, C. (dir.), Architectures protohistoriques en Europe Occidentale du Néolithique final à l'âge du Fer (A. Billamboz)	331
CHYTRÁČEK, M./METLIČKA, M., Die Höhensiedlungen der Hallstatt- und Latènezeit in Westböhmen (O. H. Frey)	352

COLES, J., Shadows of a Northern Past. Rock Carvings of Bohuslän and Østfold (H. Thrane) . . . . .	340
CZEBRESZUK, J./MÜLLER, J. (Hrsg.) Brusczewo I. Ausgrabungen und Forschungen in einer prähistorischen Siedlungskammer Großpolens (S. Kadrow) . . . . .	323
EBBESEN, K., Danske dysser – Danish Dolmens (Ph. Kalb) . . . . .	327
EISMANN, S., Frühe Kirchen über römischen Grundmauern (F. Glaser) . . . . .	388
GARCÍA JIMÉNEZ, G., Entre Iberos y Celtas (P. F. Stary) . . . . .	355
HAGENDORN, A./DOPPLER, H.W./HUBER, A./HÜSTER PLOGMANN, H./JACOMET, S./MEYER-FREULER, CH./PFÄFFLI, B./SCHIBLER, J., Zur Frühzeit von Vindonissa (W. Zanier) . . . . .	364
HELLMUTH, A., Untersuchungen zu den sogenannten skythischen Pfeilspitzen aus der befestigten Höhensiedlung Smolenice-Molpír (I. Kilian-Dirlmeier) . . . . .	360
KILIAN-DIRLMEIER, I., Die bronzezeitlichen Gräber bei Nidri auf Leukas (E. Alram-Stern) . . . . .	344
KORFMANN, M.O. (Hrsg.), Troia. Archäologie eines Siedlungshügels und seiner Landschaft (T. Mühlenbruch) . . . . .	336
LENZ, K.H., Römische Waffen, militärische Ausrüstung und militärische Befunde aus dem Stadtgebiet der Colonia Ulpia Traiana (Xanten) (E. Deschler-Erb) . . . . .	369
ŞOVAN, O. L., Necropola de tip Sântana de Mureş-Černjachov de la Mihălăşeni (A. Popa) . . . . .	374
YALÇIKLI, D., Eisenzeitliche Pfeilspitzen aus Anatolien (I. Kilian-Dirlmeier) . . . . .	360
Die Schweiz vom Paläolithikum bis zum frühen Mittelalter (U. v. Freedten) . . . . .	386
Hinweise für Publikationen der Römisch-Germanischen Kommission . . . . .	401

Die mit den Initialen gekennzeichneten Abstracts und Résumés wurden von  
Carola Murray-Seegert (C. M.-S.) und Sylvie Boulud (S. B.) übersetzt.



## Die Złota-Gruppe in Kleinpolen: Ein Beispiel für die Transformation eines Zeichensystems?

Von Martin Furholt

### **Zusammenfassung: Die Złota-Gruppe in Kleinpolen: Ein Beispiel für die Transformation eines Zeichensystems ?**

Die Złota-Gruppe ist ein kleinräumiges kulturelles Phänomen, das sich im Wesentlichen auf einen Höhenrücken bei Złota in Kleinpolen beschränkt. Bei ihren definierenden Merkmalen handelt es sich fast ausschließlich um solche, die im Kontext der Kugelamphoren- und Schnurkeramik, aber auch der Badener und der Trichterbecherkeramik auftreten. Schwerpunkt der vorliegenden Untersuchung ist das Verhältnis von Kugelamphoren- und Schnurkeramischem Keramikstil auf dem Złota-Gräberfeld. Bei der korrespondenzanalytischen Seriation zeigt sich eine bruchlose Entwicklung von Kugelamphore zu Strichbündelamphore. Beim derzeitigen Forschungsstand scheinen die Strichbündelamphoren in Złota innerhalb der Entwicklung des schnurkeramischen Stils früh zu datieren. Dieser Typ hat sich offenbar aus Varianten von Kugelamphoren entwickelt.

### **Abstract: The Złota-Group in Lesser Poland: An Example of the Transformation of a Symbol System ?**

The Złota-Group is a regional cultural phenomenon, essentially limited to a mountain ridge near Złota in Lesser Poland. Its definitive features occur almost exclusively in the context of Globular Amphora- and Corded Ware pottery, but also in Baden and Funnel-necked Beaker ceramics. The emphasis of the present investigation is the relationship between Globular Amphora and Corded Ware pottery styles in the Złota cemetery. The seriation, determined by correspondence analysis, demonstrates an unbroken development from Globular Amphora to 'Strichbündelamphora'. According to the present state of research, the Strichbündelamphorae in Złota appear to date to an early phase of the development of the Corded Ware style. This type apparently developed from Globular Amphora variants.

C. M.-S.

### **Résumé: Le groupe de Złota en Petite Pologne: un exemple pour la transformation d'un système de signes ?**

Le groupe de Złota est un phénomène culturel géographiquement restreint qui se limite pour l'essentiel au massif situé à proximité de Złota, en Petite Pologne. Parmi les caractéristiques permettant de définir ce groupe, presque toutes apparaissent également dans les contextes de la céramique à amphores globulaires (Kugelamphorenkeramik) et à céramique rubanée (Schnurkeramik), mais aussi dans les contextes de la céramique de type Baden et dans celui des vases à col en entonnoir (Trichterbecherkeramik). Dans la présente étude, l'accent sera mis sur les rapports entre le style céramique des amphores globulaires et celui des vases rubanés dans la nécropole de Złota. La sériation analytique matricielle montre une évolution sans rupture des amphores globulaires aux amphores décorées de groupes de lignes hachurées (Strichbündelamphore). Dans l'état actuel des recherches, les amphores décorées de groupes de lignes hachurées de Złota semblent pouvoir être datées assez tôt à l'intérieur de la phase de développement du style céramique cordé. Ce type s'est visiblement développé à partir de variantes des amphores globulaires.

S. B.

# Tite-Live, Bourges, et les premiers processus d'urbanisation à l'âge du Fer en France septentrionale

de Christian Peyre et Olivier Büchsenschütz

## **Zusammenfassung: Titus Livius, Bourges und die ersten Urbanisierungsprozesse der Eisenzeit im nördlichen Frankreich**

Die neuen archäologischen Entdeckungen in Bourges (Dép. Cher) erbringen zusätzliche Aspekte für die Interpretation des Textes von Titus Livius (Röm. Gesch. V 33 ff.). Ein Fürstensitz entwickelt sich im 6. Jh. v. Chr. dort, wo später *Caesar* die Hauptstadt der Bituriger, *Avaricum*, lokalisiert. Dieses Ballungszentrum, das zusammen mit seinen handwerklichen Außenbezirken im 5. Jh. mehrere hundert Hektar überdeckt, bestätigt den Reichtum der Keltiké, wie er von *Livius* unterstrichen wird. Demzufolge sind die Beziehungen der Kelten zu den Phokäern und den italischen Völkerschaften in einem gleichgewichtigen Zusammenhang zu sehen.

## **Abstract: Titus Livius, Bourges and the first urbanisation processes of the Iron Age in northern France**

New archaeological discoveries in Bourges (Dép. Cher) yield additional considerations for the interpretation of the texts of Titus Livius (History of Rome V 33 ff.). A princely seat developed in the 6<sup>th</sup> century BC, at the place where Caesar later localized the capital of the Bituriges, Avaricum. This conurbation, together with the industrial areas on its outskirts, covered several hundred hectares, which confirms the wealth of the Keltiké as emphasized by Livy. Consequently, the Celts' relationships with the Phoenicians and the Italic peoples must be viewed as a balanced connection.

C. M.-S.

## **Résumé: Tite-Live, Bourges, et les premiers processus d'urbanisation à l'âge du Fer en France septentrionale**

Les découvertes archéologiques récentes à Bourges (Cher) apportent de nouveaux éléments pour l'interprétation du texte de Tite-Live (Histoire romaine, V, 33 sq). Un *Fürstensitz* se développe au VI<sup>e</sup> s. avant J.-C. là où César situe plus tard la capitale des Bituriges, Avaricum. Cette agglomération qui couvre, avec ses faubourgs artisanaux, plusieurs centaines d'hectares au VI<sup>e</sup> siècle, confirme la richesse de la Celtique soulignée par Tite-Live. Dès lors, les relations des Celtes avec les Phocéens et avec les populations italiennes sont à reconsidérer dans un contexte équilibré.



# Die Nachahmung einer rotfigurigen Trinkschale aus der frühlatènezeitlichen Flachlandsiedlung von Chržín (Mittelböhmen) und das überregionale Verkehrsnetz der Hallstatt- und Frühlatènezeit in Böhmen<sup>1</sup>

Von Miloslav Chytráček

**Zusammenfassung:** Die Verbreitung und Datierung kupferzeitlicher Silexbeile in Südostzeitlichen Flachlandsiedlung von Chržín (Mittelböhmen) und das überregionale Verkehrsnetz der Hallstatt- und Frühlatènezeit in Böhmen

Der Beitrag befasst sich mit den Entdeckungen in einer LtA-zeitlichen Siedlung in Mittelböhmen, die Belege für Produktionsaktivitäten und Fernhandelskontakte liefern. Ein bemaltes Keramikfragment zeugt von Nachahmungen rotfiguriger Kylikes, Fragmente von Rohbernstein belegen den Import aus dem Baltikum. Physikalisch-chemische Analysen haben bestätigt, dass in der Siedlung Eisen und Bronze verarbeitet wurde. Die neuen Erkenntnisse aus der Flachlandsiedlung werden im breiteren Kontext der Kulturentwicklung Europas im 6. und 5. Jahrhundert v. Chr. betrachtet. Importe aus dem mediterranen Raum, die in reichen Gräbern und Siedlungen der Späthallstatt- und Frühlatènezeit gefunden wurden, zeugen von der Rolle Böhmens im damaligen Verkehrsnetz.

**Abstract:** The imitation of a red-figure drinking bowl from the early La Tène flat-land settlement at Chržín (Central Bohemia) and the supraregional transport network of the Hallstatt and early La Tène periods in Bohemia

The present article deals with discoveries in an LtA settlement in Central Bohemia that provide evidence for production activities and long-distance trade contacts. A painted pottery fragment testifies to the imitation of red-figure kylikes; fragments of raw amber substantiate importation from the Baltic Sea. Physical-chemical analyses prove that iron and bronze were worked within the LtA settlement. The new discoveries from the flat-land settlement are considered in the broader context of European cultural development during the 6<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> centuries BC. Imports from the Mediterranean region, found in the wealthy burials and settlements of the late Hallstatt and early La Tène periods, attest to Bohemia's role in the transport network at that time.

C. M.-S.

**Résumé:** Une imitation de coupe à figures rouges provenant de l'habitat de plaine de La Tène ancienne de Chržín (Bohême centrale). Le réseau de circulation supra-régional au Hallstatt et à La Tène ancienne en Bohême

Cet article porte sur les découvertes réalisées dans un habitat daté de La Tène A ayant livré des indices d'activités de production et de contacts commerciaux à longue distance. Un fragment de céramique à décoration peinte atteste de la présence d'imitations de *kylikes* à figures rouges et les fragments d'ambre bruts témoignent d'échanges avec les régions situées autour de la Mer Baltique. Les analyses physico-chimiques ont montré que le fer et le bronze ont été travaillés dans l'habitat. De nouvelles connaissances sur l'habitat de plaine de Bohême centrale sont présentées dans un contexte plus large de développement des cultures d'Europe aux VI<sup>ème</sup> et V<sup>ème</sup> siècles avant J.-C. Des importations du domaine méditerranéen provenant de riches sépultures et d'habitats du Hallstatt final ou de La Tène ancienne témoignent du rôle de la Bohême au sein du réseau de circulation de cette époque.

S.B.

# **Grab 115 des latènezeitlichen Gräberfeldes von Mannersdorf am Leithagebirge (Niederösterreich): Typologische, technologische und stilistische Studien zu den beiden Goldarmreifen<sup>1</sup>**

Von Birgit Bühler, J. Vincent S. Megaw, M. Ruth Megaw und Peter C. Ramsel

## **Zusammenfassung: Grab 115 des latènezeitlichen Gräberfeldes von Mannersdorf am Leithagebirge (Niederösterreich)**

Im Bereich der rund 100 Gräber umfassenden, frühlatènezeitlichen Nekropole von Mannersdorf wurde im Jahre 1980 ein Frauengrab freigelegt, das unter anderem auch zwei, aus goldenem Filigrandraht gefertigte, Armreifen enthielt. Anhand von detaillierten herstellungstechnischen, typologischen und stilistischen Studien zu den beiden Armreifen konnte eine Verwandtschaft mit einer Gruppe goldener Fingerringe – deren Verbreitung vom Marnegebiet im Westen bis in die Slowakei im Osten reicht – aufgezeigt werden: Somit konnte der kulturgeschichtliche Kontext der Frauenbestattung aus Grab 115 dargestellt und Hinweise auf Beziehungen des heutigen Niederösterreichs mit anderen Bereichen Mitteleuropas in der Frühlatènezeit gefunden werden.

## **Abstract: Grave 115 of the La Tène-period cemetery of Mannersdorf am Leithagebirge (Lower Austria)**

The contents of a woman's grave excavated at Mannersdorf in 1980, one of nearly 100 forming an extensive early La Tène cemetery, included two armlets of fine gold wire. A detailed metallurgical examination of the armrings as well as a typological and stylistic study relates them to a number of gold finger-rings from as far west as the Marne and as far east as Slovakia and places the woman of Grave 115 in her cultural context and as evidence of connections of Lower Austria with other parts of Central Europe.

## **Résumé: La tombe 115 de la nécropole laténienne de Mannersdorf am Leithagebirge (Basse-Autriche)**

En 1980, une tombe féminine contenant, entre autres, deux bracelets réalisés à partir de fils d'or en filigrane a été découverte à l'intérieur de la vaste nécropole de Mannersdorf composée de 100 sépultures datées de La Tène ancienne. Sur la base d'études détaillées portant sur les techniques de fabrication, la typologie et la stylistique des deux bracelets, une parenté a pu être mise en évidence avec un groupe de bagues en or dont la répartition s'étend de la Marne à l'Ouest, à la Slovaquie à l'Est. Le contexte historico-culturel de l'inhumation féminine de la tombe 115 a ainsi pu être présenté et des indications sur les relations entretenues par l'actuelle Basse-Autriche avec les autres régions d'Europe centrale à La Tène ancienne ont pu être découvertes.

S. B.



## Ein latènezeitlicher Getreidespeicher aus der keltischen Großsiedlung am Sandberg in Roseldorf (Niederösterreich)

Von Veronika Holzer

Mit einem Beitrag von Peter Stadler

### **Zusammenfassung: Ein latènezeitlicher Getreidespeicher aus der keltischen Großsiedlung am Sandberg in Roseldorf (Niederösterreich)**

Am Südhang des Sandbergs, Flur Bodenfeld, in der Katastralgemeinde Roseldorf liegt die bisher größte keltische Flachlandsiedlung Österreichs. Sie ist durch Oberflächenfunde seit Ende des 19. Jhs. bekannt. Seit 1995 wird sie im Rahmen eines Forschungsprojektes „Fürstensitz-Keltenstadt“ Sandberg des Naturhistorischen Museums Wien gemeinsam mit dem Kunsthistorischen Museum Wien untersucht. Im Jahr 2001 entdeckte man einen dem Befund nach sehr gut erhaltenen abgebrannten Getreidespeicher mit ca. 204 Liter verkohlten Getreideresten und ebenso verkohlten Hölzern. Auf der Suche nach Vergleichsbeispielen konnten gute Parallelen zu diesem Befund aus Roseldorf im Bereich der Europäischen Ethnologie in Form der Getreidekästen gefunden werden.

### **Abstract: A Latène-period granary from the large Celtic settlement at Sandberg in Roseldorf (Lower Austria)**

The largest Celtic flat-land settlement identified in Austria up until now is located on the southern slope of the Sandberg, Bodenfeld district, in the cadastral community of Roseldorf. The site became known through surface finds, first made at the end of the 19<sup>th</sup> century. Since 1995, it has been investigated within the framework of the „Fürstensitz-Keltenstadt“ Sandberg research project, led by the Natural History Museum of Vienna in cooperation with the Art History Museum of Vienna. In 2001, the very well preserved features of a burned-down granary containing approximately 204 litres of carbonized grain and similarly carbonized timber were found. When searching for comparable examples, close parallels to this find from Roseldorf can be seen in the the “Getreidekästen” (small, free-standing storehouses) reported in European ethnological literature.

C. M.-S.

### **Résumé: Un grenier à céréales laténien provenant de l'habitat étendu de Sandberg à Roseldorf (Basse-Autriche)**

A proximité du versant sud du Sandberg (parcelle Bodenfeld), sur la commune de Roseldorf, se trouve le plus grand habitat de plaine celtique actuellement connu en Autriche. Cet habitat est connu depuis la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle grâce à des découvertes de surface. Depuis 1995, des recherches sont menées conjointement par le Naturhistorisches Museum (Musée d'Histoire naturelle) et le Kunsthistorisches Museum (Musée des Beaux-Arts) de Vienne, dans le cadre du projet de recherche «Fürstensitz-Keltenstadt» Sandberg. En 2001, un grenier à céréales très bien conservé car brûlé a été découvert: il contenait environ 240 litres de restes de céréales carbonisées, ainsi que des charbons de bois. La recherche d'exemples de comparaison a permis de trouver de très bons parallèles à la structure de Roseldorf dans le domaine de l'ethnologie européenne, sous la forme de greniers à céréales traditionnels.

S. B.

# Zur Datierung des sogenannten Janustempels von Autun

Von Peter Haupt

## Zusammenfassung: Zur Datierung des sogenannten Janustempels von Autun

Der sog. Janustempel von Autun (Burgund, F) war einer der größten gallo-römischen Umgangstempel. Aufgrund von Analogieschlüssen wurde er in der Vergangenheit mitunter in die frühe Kaiserzeit datiert, vielfach ließ man seine Datierung jedoch mangels aussagekräftiger Befunde offen. Mit nun durchgeführten <sup>14</sup>C-AMS-Datierungen von Holzkohlepartikeln aus dem Mörtel des Bauwerks lässt sich eine Datierung in das fortgeschrittene 2. Jahrhundert (hadrianisch bis severisch) wahrscheinlich machen. Der Janustempel kann demnach als Höhepunkt des Bautyps „gallo-römischer Umgangstempel“ betrachtet werden.

## Abstract: On dating the so-called Janus Temple at Autun

The so-called Janus Temple at Autun (Burgundy, France) was one of the largest Gallo-Roman ambulatory temples. At times in the past, it was dated to the early imperial period on the basis of analogical reasoning; more frequently, its date was left open due to lack of significant evidence. With the newly conducted <sup>14</sup>C-AMS-dating of charcoal particles found in the structure's mortar, a date in the late 2<sup>nd</sup> century (Hadrianic to Severan) becomes probable. The Janus Temple can therefore be regarded as the high point of the building type known as the "Gallo-Roman Umgangstempel".

C. M.-S.

## Résumé: A propos de la datation du «temple de Janus» d'Autun

Le „temple de Janus“ à Autun (Bourgogne, France) était l'un des plus grands temples à galerie périphérique (*fanum*) gallo-romains. Dans le passé, il a parfois été daté, sur la base de comparaisons, du début de la période impériale. Mais bien plus souvent, sa datation est restée ouverte à cause du manque de vestiges réellement probants. Grâce à des datations radiocarbones AMS réalisées sur des particules de charbon de bois provenant du mortier du bâtiment, une datation dans le 2<sup>ème</sup> siècle avancé (d'Hadrien à Septime Sévère) devient vraisemblable. Le « temple de Janus » peut dorénavant être considéré comme l'apogée des constructions de type « temple gallo-romain à galerie périphérique ».

S. B.



# Bevölkerungsdichte und Landnutzung in den germanischen Provinzen des Römischen Reiches im 2. Jahrhundert n. Chr.

Ein Beitrag zur Landschaftsarchäologie

Von Karl Peter Wendt

**Zusammenfassung: Bevölkerungsdichte und Landnutzung in den germanischen Provinzen des Römischen Reiches im 2. Jahrhundert n. Chr. Ein Beitrag zur Landschaftsarchäologie**

Der vorliegende Vorschlag zur Schätzung der Bevölkerungsdichte für die zweite Hälfte des 2. Jhs. n. Chr. beruht für die Nutzung des Landes auf der Methode des Aufwärtsskalierens. Die Villendichte in besonders gut untersuchten Schlüsselgebieten wird auf Areale übertragen, die in regionalen und überregionalen Verbreitungskarten eine gleichmäßige Fundstellendichte aufweisen. Neben der Einwohnerzahl von Villen werden *vici*, Städte und Militärstandorte in einer Weise berücksichtigt, die es ermöglicht, zukünftige Erkenntnisfortschritte leicht zu integrieren. Der im Rhein-LUCIFS Projekt entwickelte, GIS-gestützte und standardisierte Vorgang des Übertragens von Daten zwischen verschiedenen Maßstabsebenen ermöglicht diachrone und regionale Vergleiche der demographischen, wirtschaftlichen und sozialen Entwicklungen ur- und frühgeschichtlicher Perioden.

**Abstract: Population density and land usage in the Germanic provinces of the Roman Empire in the 2<sup>nd</sup> century AD. A report on landscape archaeology**

The present suggestion for estimating population density in the second half of the 2<sup>nd</sup> century AD is based on the method of upscaling for assessing land use. The villa density in particularly well-investigated key regions is transferred to areas that, on regional and supraregional distribution maps, demonstrate a typical density of sites. In addition to the number of inhabitants of villas, *vici*, towns and military bases are taken into account in a way that makes possible the easy integration of future findings. The standardized, GIS-supported process for transferring data among differing levels of scale, developed by the Rhein-LUCIFS Project, makes possible diachronic and regional comparisons of demographic, economic and social developments of prehistoric and early historic periods.

C. M.-S.

**Resumé: Densité de population et gestion des terres dans les provinces germaniques de l'Empire romain au II<sup>ème</sup> siècle après J.-C. Contribution à une archéologie du paysage**

La présente proposition pour l'estimation de la densité de population au cours de la seconde moitié du II<sup>ème</sup> siècle de notre ère repose, pour la gestion des terres, sur la méthode du passage à l'échelle supérieure (Aufwärtsskalieren, upscaling). La densité des villae à l'intérieur de territoires clés particulièrement bien étudiés est reportée à des zones qui attestent, à partir des cartes de répartition régionale et extra-régionale, d'une densité de découvertes typique. Parallèlement au nombre d'habitants des villae, les *vici*, villes et implantations militaires sont pris en considération de manière à pouvoir facilement intégrer les données nouvelles que des progrès à venir permettront d'obtenir. Le projet Rhein-LUCIFS s'appuie sur un SIG et un procédé standardisé de report des données à différentes échelles. Cette méthode autorise les comparaisons diachroniques et régionales des évolutions démographiques, économiques et sociales, de la Préhistoire au haut Moyen Âge.

S. B.

## Two richly furnished graves with Roman imports from the cemetery at Weklice, site 7, Elbląg commune (Poland)

By Magdalena Natuniewicz-Sekuła and Jerzy Okulicz-Kozaryn

**Zusammenfassung: Zwei reich ausgestattete Gräber mit römischen Importen vom Gräberfeld Weklice, Fläche 7, Gemeinde Elbląg (Polen)**

Auf dem Gräberfeld Weklice der Wielbark-Kultur wurden zwei reich mit römischen Importen der Phase 2/C1 und C1a ausgestattete Frauengräber gefunden. Grab 208 enthielt eine *Terra-Sigillata* Schale-*Drag.37* aus der Werkstatt des *Cinnamus*, einen italienischen Tonpokal und einen Kessel, Typ E 48, sowie eine Brosche mit Porträts von Marc Aurelius und Lucius Verus und bronzene Gürtelbeschläge. Grab 495 wies Weintrinkgeschirr, Bronzekelle und Sieb (E 161), eine Bronzekasserolle (E142) mit TALIUS-Stempel gallischer Herkunft und zwei Glaspokale (E 188a) auf. Die Importe legen einen Zufluss von Westen her über die baltische Route oder die „Klassische Bernsteinstraße“ nahe.

**Abstract: Two richly furnished graves with Roman imports from the cemetery at Weklice, site 7, Elbląg commune (Poland)**

In the Wielbark Culture cemetery at Weklice, two female inhumation graves, richly equipped with Roman imports B2/C1–C1a, included *terra sigillata* bowl *Drag.37* from *Cinnamus* workshop, Italian clay goblet, and kettle, type E 48, shield brooch with portraits of Marc Aurelius and Lucius Verus, and a set of bronze belt fittings (grave 208). Grave 495 included wine drinking vessels, a bronze ladle and strainer, E 161, a bronze saucepan E 142 with stamp of TALIUS of central Gaulish provenance, and two glass goblets E 188a. The imports show an influx from the West, along the Baltic route rather than via the “classic Amber route”.

**Résumé: Deux tombes richement dotées avec des importations romaines dans la nécropole de Weklice, Secteur 7, commune de Elbląg (Pologne)**

Deux tombes féminines à très riche dotation avec des importations romaines et datées des phases 2/C1 et C1a ont été mises au jour dans la nécropole de Weklice attribuée à la Culture de Willbark. La tombe 208 contenait un bol sigillé de type *Drag.37* provenant de l'atelier de *Cinnamus*, un gobelet italien en céramique et un chaudron de type E 48, ainsi qu'une fibule décorée de portraits de Marc-Aurèle et de Lucius Verus et des éléments de garniture de ceinture en bronze. La tombe 495 a livré un service à boire le vin, un puits en bronze et une passoire (E 161), une casserole en bronze (E 142), portant l'estampille TALIUS, de provenance gauloise et deux gobelets en verre (E 188a). Les pièces importées attestent d'un flux d'échanges venant de l'ouest, empruntant la route balte ou la «route classique de l'ambre».



## Mannschaftsunterkünfte und Organisation einer severischen Legionsvexillation im tripolitanischen Kastell *Gholaia* / Bu Njem (Libyen)

Von Michael Mackensen

**Zusammenfassung: Mannschaftsunterkünfte und Organisation einer severischen Legionsvexillation im tripolitanischen Kastell *Gholaia* / Bu Njem (Libyen)**

Das Kastell *Gholaia* / Bu Njem wurde im Jahr 201 im östlichen Tripolitaniens von einer Vexillation der *legio III Augusta* aus *Lambaesis* erbaut. Als Befehlshaber des Kastells sind bis 238 legionäre *centuriones* inschriftlich bezeugt, nach Auflösung der Legion und bis zur planmäßigen Räumung des Kastells um 260 dagegen mehrfach ein auxilärer *decurio* als *praepositus* der *vexillatio Golensis* und eines *numerus*. Das Wohngebäude des Kommandeurs entspricht Kopfbauten für *centuriones* im Legionslager *Lambaesis*, erreicht aber nur 60 % von deren Fläche. Für die acht Mannschaftsunterkünfte in der *praetentura* lässt sich die Soll-Stärke aufgrund der Anzahl und Innenfläche der *contubernia* mit 192 Mann kalkulieren. Die acht Teileinheiten wurden jeweils von einem Unteroffizier (*principalis*) befehligt, denen die Kopfbauten als Wohngebäude dienten.

**Abstract: Military barracks and organisation of a Severan legionary vexillation in the Tripolitanian fort *Gholaia* / Bu Njem (Libya)**

The *Gholaia* / Bu Njem fort was constructed in AD 201 in eastern Tripolitania by a vexillation of the *legio III Augusta* from *Lambaesis*. Up until AD 238, there is epigraphic evidence for the presence of legionary centurions; in contrast, after the legion was disbanded and the fort vacated according to plan ca. AD 260, there are multiple mentions of an auxiliary *decurio* as *praepositus* of the *vexillatio Golensis* and a *numerus*. The commander's residence resembles *centurions'* quarters in the legionary fortress at *Lambaesis*, although it is only 60 % of their size. Based on the barrack blocks in the *praetentura*, the official strength of this part of the garrison is calculated to be 192 men. The eight detachments were each commanded by a non-commissioned officer (*principalis*), who lived in quarters at the head of each barrack block.

C. M.-S.

**Résumé: Casernement et organisation d'une vexillation de la légion sévérienne dans le camp tripolitain de *Gholaia* / Bu Njem, en Libye**

Le camp *Gholaia* / Bu Njem a été construit en Tripolitaine orientale par une vexillation de la *legio III Augusta* de Lambèse, en 201. Jusqu'en 238, la présence de *centuriones* de la légion est bien attestée par des inscriptions. Par contre, après la dissolution de la légion et l'évacuation planifiée du camp aux environs de 260, des *decuriones* auxiliaires sont mentionnés à plusieurs reprises comme *praepositus* de la *vexillatio Golensis* et d'un *numerus*. Le domicile du commandant correspond aux maisons de *centurion* du camp de la légion de Lambèse, mais n'atteint que 60 % de ses surfaces. À partir des casernements, l'effectif de calcul pourrait correspondre à 192 hommes. Chacune des huit unités étaient dirigées par un sous-officier (*principalis*) résidant dans un quartier à l'extrémité de chaque rangée.

S. B.



# Tonabformung eines spätantiken kerbschnittverzierten Gürtelbeschlags aus dem zentraltunesischen Töpfereizentrum Sidi Marzouk Tounsi

Zur Mobilität comitatensischer Truppen

Von Michael Mackensen

**Zusammenfassung: Tonabformung eines spätantiken kerbschnittverzierten Gürtelbeschlags aus dem zentraltunesischen Töpfereizentrum Sidi Marzouk Tounsi**

Die Tonmatrize aus dem zentraltunesischen Töpfereizentrum Sidi Marzouk Tounsi, einem der Hauptproduktionsorte nordafrikanischer Sigillata und Lampen vom frühen 3. bis Mitte des 6. Jahrhunderts, zeigt die Abformung eines fünfeckigen kerbschnittverzierten Gürtelbeschlags mit sog. Randtieren. Entsprechende Gürtelgarnituren mit Kerbschnittdekor (Böhme Typ B) sind vorwiegend in den Donauprovinzen in militärischem Kontext verbreitet, in Nordafrika aber bislang unbekannt. Der in das späte 4. und das erste Drittel des 5. Jahrhunderts datierbare bronzene Gürtelbeschlagn ist als Zeugnis personengebundener Mobilität zu sehen. Ein Zusammenhang mit der Verlegung comitatensischer Einheiten aus dem mittleren Donaauraum nach Nordafrika oder dem Einsatz von Expeditionsheeren wird in Erwägung gezogen.

**Abstract: Clay impression of a late-antique belt fitting with chip-carved decoration from the central Tunesian pottery centre Sidi Marzouk Tounsi**

The clay matrix from the central Tunesian pottery centre of Sidi Marzouk Tounsi, one of the main production areas for North African red slip ware and lamps from the early 3<sup>rd</sup> to the mid-6<sup>th</sup> century AD, displays the imprint of a pentagonal belt fitting with chip-carved decoration and so-called marginal animals. Corresponding belt fittings with chip-carved decoration (Böhme Type B) are primarily found in the Danube provinces in military contexts; they were almost unknown in North Africa up to now. The bronze belt fitting, which can be dated to the late 4<sup>th</sup> – first third of the 5<sup>th</sup> century, should be seen as evidence of personal mobility. A connection to the transfer of comitatensic units from the central Danubian region to North Africa or of the deployment of expeditionary forces is being considered.

C. M.-S.

**Résumé: Moulage en argile d'une applique de ceinture tardo-antique à décor en «Kerbschnitt» provenant du centre de production céramique de Sidi Marzouk Tounsi en Tunisie centrale**

Le centre de production céramique de Sidi Marzouk Tounsi, en Tunisie centrale, est l'un des principaux lieux de production nord-africains de sigillée et de lampes depuis le début du III<sup>ème</sup> siècle et jusqu'au milieu du VI<sup>ème</sup> siècle après J.-C. La matrice en argile probablement découverte sur ce site montre l'empreinte d'une applique de ceinture de forme pentagonale à décor de «Kerbschnitt» et d'animaux latéraux (*Randtiere*). Les garnitures de ceintures équivalentes avec décor de «Kerbschnitt» (Böhme Type B) proviennent majoritairement des provinces danubiennes, en contexte militaire, mais étaient jusqu'à présent presque inconnues en Afrique du Nord. L'applique de ceinture en bronze datée entre la fin du IV<sup>ème</sup> siècle et le premier quart du V<sup>ème</sup> siècle de notre ère, peut être vue comme le témoin d'une mobilité de personnes. Un lien avec le transfert d'unités provenant de la région du moyen Danube vers l'Afrique du Nord ou l'engagement d'armées expéditionnaires est ici envisagé.

S. B.